

Job

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּסֶף וַיֵּבֶן אֵיּוֹב שָׂאת וַיֹּאמֶר: 1
and-said his-discourse to-lift-up Iyyov and-continued
[H0559](#) [H4912](#) [H5375](#) [H0347](#) [H3254](#)

And Job again took up his parable, and said,

חַי־אֵל הַסִּיר מִשְׁפָּטַי וְשָׂדַי הִמְרָה נַפְשִׁי: 2
my-soul has-embittered and-Shaddai my-justice He-removed El as-lives-
[H5315](#) [H4843](#) [H7706](#) [H4941](#) [H5493](#) [H0410](#)

As God liveth, who hath taken away my right, And the Almighty, who hath vexed my soul

כִּי-כָל-עוֹד נְשַׁמְתִּי בִּי וְרוּחַ אֱלֹהִים בְּאַפִּי: 3
in-my-nostrils Eloah and-spirit-of in-me my-breath still all- for-
[H0639](#) [H0433](#) [H7307](#) [H5397](#) [H5750](#) [H3605](#)

(For my life is yet whole in me, And the spirit of God is in my nostrils);

אִם-תְּדַבְּרָנָה שְׂפָתַי עוֹלָה וְלִשׁוֹנִי אִם-יִהְיֶה רַמְיָהּ: 4
deceit shall-utter if- and-my-tongue injustice my-lips shall-speak if-
[H1897](#) [H3956](#) [H8193](#) [H1696](#)

Surely my lips shall not speak unrighteousness, Neither shall my tongue utter deceit.

אֲסִיר אֶחְלִיָּה לִּי אִם-אֶצְדִּיק אֲתָכֶם עַד-אֲנוּעַ לֹא-אֲסִיר 5
I-will-remove far-be-it from-me if- I-declare-righteous [obj]-you I-expire until-not-
[H5493](#) [H3808](#) [H1478](#) [H5704](#) [H0853](#) [H6663](#) [H2486](#)
מִמֶּנִּי תִמְנֵי: 5
from-me my-integrity
[H8538](#)

Far be it from me that I should justify you: Till I die I will not put away mine integrity from me.

בְּצַדִּיקְתִּי הִחֲזַקְתִּי וְלֹא הִחֲזַקְתִּי בְּצַדִּיקְתִּי לִבִּי יִחַרְרָה לֹא-אֲרַפֶּה וְיָחַרְרָה לִּבִּי: 6
my-heart shall-reproach not- I-will-let-it-go and-not I-held-fast in-my-righteousness
[H3824](#) [H3808](#) [H7503](#) [H3808](#) [H2388](#) [H6666](#)
מִיָּמַי: 6
from-my-days
[H3117](#)

My righteousness I hold fast, and will not let it go: My heart shall not reproach me so long as I live.

יְהִי כְרָשָׁע אֵיבִי וּמִתְקוּמָתִי כְּעוֹל: 7
as-unjust and-my-adversary my-enemy as-wicked let-be
[H5767](#) [H0341](#) [H7563](#) [H1961](#)

Let mine enemy be as the wicked, And let him that riseth up against me be as the unrighteous.

כִּי מִהָרָה תִּקְוַת הַחֲנָף כִּי יִבְצַע כִּי יִשָּׂא אֱלֹהִים נַפְשׁוֹ: 8
his-soul Eloah draws-out when he-cuts-off when profane hope-of what-for
[H5315](#) [H0433](#) [H7953](#) [H1214](#) [H2611](#) [H4100](#)

For what is the hope of the godless, though he get him gain, When God taketh away his soul?

הִצְעַקְתוּ וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים כִּי-תָבוֹא עָלָיו צָרָה׃ 9
 his-cry shall-hear El when-comes upon-him distress
[H6818](#) [H8085](#) [H0410](#) [H0935](#)

Will God hear his cry, When trouble cometh upon him?

אִם-עַל-שְׂרַי יִתְעַנֵּן יִקְרָא אֱלֹהִים בְּכָל-עֵת׃ 10
 if-upon-Shaddai he-delights he-calls Eloah at-all-time
[H7706](#) [H6026](#) [H7121](#) [H0433](#) [H3605](#) [H6256](#)

Will he delight himself in the Almighty, And call upon God at all times?

אֲנִי אֶלְמַד אֶתְכֶם בְּיַד-אֱלֹהִים אֲשֶׁר-עִמָּי לֹא אֶכְחֹד׃ 11
 I-will-teach [obj]-you by-hand-of-El that-which with-Shaddai not I-will-conceal
[H0853](#) [H3027](#) [H0410](#) [H7706](#) [H3808](#) [H3582](#)

I will teach you concerning the hand of God; That which is with the Almighty will I not conceal.

הִנֵּן-אַתֶּם כְּלַכְכֶּם חִזִּיתֶם וְלָמָּה-זֶה תְהַבְלוּ׃ 12
 behold-you all-of-you have-seen and-why-this you-act-vainly
[H2005](#) [H3605](#) [H2372](#) [H4100](#) [H2088](#) [H1892](#) [H1891](#)

Behold, all ye yourselves have seen it; Why then are ye become altogether vain?

זֶה חֵלֶק-אָדָם וְרָשָׁע עִם-אֱלֹהִים וְנַחֲלַת עֲרִיצִים מִשְׂרַי׃ 13
 this portion-of-man wicked with-El and-inheritance-of tyrants from-Shaddai they-receive
[H2088](#) [H0120](#) [H7563](#) [H0410](#) [H5159](#) [H6184](#) [H7706](#) [H3947](#)

This is the portion of a wicked man with God, And the heritage of oppressors, which they receive from the Almighty:

אִם-יִרְבוּ בָנָיו לְמוֹ-חֶרֶב לֹא יִשְׂבְּעוּ-לֶחֶם׃ 14
 if-multiply his-sons for-sword and-his-offspring not will-be-satisfied-with-bread
[H3926](#) [H2719](#) [H6631](#) [H3808](#) [H7646](#) [H3899](#)

If his children be multiplied, it is for the sword; And his offspring shall not be satisfied with bread.

[שְׂרִידוֹ] (שְׂרִידוֹ) בְּמָוֶת יִקְבְּרוּ וְלֹא תִבְכֶּינָה׃ 15
 [K] his-survivors in-the-death are-buried and-his-widows not weep
[H8300](#) [H8300](#) [H4194](#) [H6912](#) [H0490](#) [H3808](#) [H1058](#)

Those that remain of him shall be buried in death, And his widows shall make no lamentation.

אִם-יִצְבֵּר כְּעָפָר כֶּסֶף יִכְחֹמֵר וְיָכִין מַלְבוּשׁ׃ 16
 if-he-heaps-up as-dust silver and-as-clay he-prepares clothing
[H6651](#) [H6083](#) [H3701](#) [H4403](#)

Though he heap up silver as the dust, And prepare raiment as the clay;

וְיָכִין וְצַדִּיק יִלְבָּשׁ וְצַדִּיק יִתְלַק׃ 17
 he-prepares and-righteous shall-wear and-silver innocent shall-divide
[H6662](#) [H3847](#) [H3701](#)

He may prepare it, but the just shall put it on, And the innocent shall divide the silver.

בָּנָה כְּעֵשׂ בֵּיתוֹ וְעָשָׂה נֹצֵר׃ 18
 he-built as-moth his-house made watchman
[H1129](#) [H5521](#) [H5341](#)

He buildeth his house as the moth, And as a booth which the keeper maketh.

וְאֵינְנוּ:	פָּקַח	עֵינָיו	וַאֲסַף	וְלֹא	יִשְׁכַּב	עָשִׂיר	19
and-he-is-not	he-opens	his-eyes	he-is-gathered	and-not	he-lies-down	rich	
H0369	H6491		H0622	H3808	H7901	H6223	

He lieth down rich, but he shall not be gathered to his fathers; He openeth his eyes, and he is not.

סוּפָה:	גָּנַבְתּוּ	לַיְלָה	בַּלָּהוֹת	כַּמַּיִם	תִּשְׁגָּהוּ	20
storm-wind	steals-him	by-night	terrors	as-the-waters	overtakes-him	
	H1589	H3915	H1091	H4325	H5381	

Terrors overtake him like waters; A tempest stealeth him away in the night.

מִמְקוֹמוֹ:	וַיִּשְׁעֶרְהוּ	וַיֵּלֶךְ	קָדְיִים	וַיִּשְׂאֶהוּ	21
from-his-place	and-it-sweeps-him-away	and-he-goes	east-wind	lifts-him	
H4725		H3212	H6921	H5375	

The east wind carrieth him away, and he departeth; And it sweepeth him out of his place.

יִבְרַח:	בְּרוּחַ	מִיָּדוֹ	יִחַמֵּל	וְלֹא	עָלָיו	וַיִּשְׁלֶךְ	22
he-flees	in-fleeing	from-His-hand	He-spare	and-not	upon-him	and-He-hurls	
H1272	H1272	H3027	H2550	H3808		H7993	

For God shall hurl at him, and not spare: He would fain flee out of his hand.

מִמְקוֹמוֹ:	עָלָיו	וַיִּשְׂרַק	כַּפְיָמוֹ	עָלֵימֹו	וַיִּשְׁפַּק	23
from-His-place	at-him	and-He-hisses	His-palms	at-them	He-claps	
H4725		H8319	H3709			

Men shall clap their hands at him, And shall hiss him out of his place.